EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XXIX | MONTEVIDEO, ABRIL 15 de 1941 | N.º 855 

Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

La región donde naciera el gran pelotari Chiquito de Cambo



Puente sobre el Nive con la Avenida que conduce a la estación de CAMBO, (Bajos Pirineos, Francia) donde se cubrió de gloria este vasco que fué honra de nuestro deporte. ¿Quién no evoca el grato nombre de CHIQUITO DE CAMBO?



ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial



Oficinas: URUGUAY 1268
(casi esquina Yi)
Horario: días hábiles exceptuando los sábados: de las 16 a las 18 horas
U.T.E. 8.67.64 — MONTEVIDEO

SAGARDUA
SIDRA CHAMPAGNISE
TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el Unico Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario
UNICOS IMPORTADORES
VALENTIN MARTINEZ & Cía.
Escritorios y ventas: Piedras 509
Cargas: 25 de Agosto 514

ZABALETA & LIZARRAGA
Sucesores de Lorenzo Zabaleta
IMPORTADORES
719 — CALLE RINCON — 723
Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería
Ventas exclusivamente al por mayor
U.T.E. 8.07.60
Direc. Teleg.: LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN
CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
Oficina y Barraca:
1970 — CUAREIM — 1978
MONTEVIDEO
U.T.E. 8.67.28

Sucesión **NICOLAS INCIARTE**
Consignaciones de Frutos del País
OFICINAS
Paraguay 1635
BARRACA
Cuareim 2050
U.T.E. 8.63.49

H. BERAMENDI & Cía.
Casa Introductora y Almacén por Mayor
2217 — Av. Gral. Rondeau — 2225
Consignatarios de Frutos del País
Casilla de Correo 186 — Montevideo
U.T.E. 2.94.81

Jabonería y Estearinería Francesa
— DE —
JUAN HARAMBURE
Escritorio: PAYSANDU 1078
Teléfonos: Escritorio 8-66-81
Fábrica 40-17-73
Pidan Jabón Libertad
ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

GARAYALDE
JOYERIA FINA
PITTALUGA Y ESCARIZ Sucesores
Importadores — Fabricantes
Especialistas en fabricación de joyas modernas
Talleres adjuntos al local de ventas
ITUZAINGO 1433
U. T. E. 82-0-66
MONTEVIDEO

BAZAR COLON
Sarandí esq. Juan C. Gómez
●
VISITE LA NUEVA EXPOSICION

GARAYALDE HERMANOS
Importadores de Productos Químicos
Especialidades farmacéuticas. - Perfumería. - Artículos de tocador. - Cirugía y Laboratorio.
U.T.E. 8.56.21 - 8.56.22
1860 — PARAGUAY — 1872
1046 — PLAZA CAGANCHA — 1060

Panadería
MONTE CRISTO y CAÑON
BALSA, DOMINGO & ESMORIS
Especialidad en Pan Dulce, Masas y Galletas de campaña, Pan tres veces al día
COLONIA 1096 y 1092
Teléf. Aut. 8-58-56
Anexo: FABRICA DE HELADOS



Domicilio: Bulevar España 2670 — Teléfono 41-15-95

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U. T. E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada" — M. Iglesias — Agraciada 1923

AÑO XXIX | MONTEVIDEO, ABRIL 15 DE 1941 | N.º 855

Exhortación para nuestras fiestas del 27 de Abril

ESTE año de 1941 se verificarán los actos programados por la Comisión de Fiestas conmemorando el 29 aniversario de la fundación de "Euskal Erria", ocurrida el 30 de Marzo de 1912.

A lo largo de tantos años hemos evocado siempre esta fecha, que tiene tanta significación racial.

Es que estimula el espíritu y lo predispone para la realización de obras de aliento.

Los análogas conmemoraciones realizadas ya, en su hora, tuvieron la virtud de vincular a tantos hermanos nuestros en un ambiente de paz y de serenidad absolutas.

Que este año ocurra lo mismo.

Por eso, desde ahora, exhortamos a los socios y socias, con sus familias, asistan a los actos que se realizarán en el Recreo de Malvín el DOMINGO 27 DE ABRIL: EN PRIMER TERMINO, AL ALMUERZO que será servido a las 12 y 30, para el cual deberán inscribirse con la debida antelación, en la sede central, donde estarán las tarjetas respectivas, y cuyos pormenores ofrece la Comisión Organizadora en las páginas que siguen a continuación; esa información debe conocerse bien.

No pueden ser más interesantes los actos que se ofrecerán a los socios, y esperamos que harán acto de presencia en jornada tan feliz.

Queremos que todos participen de esta conmemoración que atrae y despierta entusiasmos.

Que todas las voluntades se unan en nuestro Recreo, el 27 de Abril, de manera que "Euskal Erria" pueda ostentar su vitalidad con el sentimiento fraterno que reina entre sus componentes.

Ésta es la palabra que les dirigimos en esta hora en que múltiples recuerdos se agolpan a nuestra mente.

Disposiciones que regirán para la Fiesta anual del 27 de Abril de 1941

1.° — Las fiestas son única y exclusivamente para los asociados y consocias, con sus familias. Queda TERMINANTEMENTE PROHIBIDA la concurrencia de elementos extraños, exceptuando las personas invitadas por el Consejo Directivo.

2.° — Los hijos de asociados tendrán derecho a concurrir a este acto siempre que soliciten a la Comisión de Fiestas, la tarjeta correspondiente.

3.° — Al almuerzo que se servirá a las 12 y 30, el día 27 de Abril, podrán concurrir los asociados y consocios con sus familias, previa inscripción en la sede central (Calle San José 1168) de las 16 a las 23.

a) Las inscripciones se recibirán desde el día 15 hasta el 25 de Abril y pasada esta fecha, no se admitirá ninguna adhesión, pues es preciso entregar al encargado de servir el almuerzo el número exacto de adherentes con la antelación debida.
b) Al inscribirse, los interesados deberán presentar el recibo del mes corriente o el recibo anual y abonar la cuota que se ha establecido para el almuerzo, que es de $ 3.00 por persona.
c) Al que se inscriba para el almuerzo le será entregada una tarjeta sellada, debidamente numerada.
d) Todo asociado y consocia que concurra en este día al Recreo social de Malvín, justificarán su calidad de tales, presentando la tarjeta del referido almuerzo o el recibo personal del mes de Abril o el anual.
e) Se previene, además, que no se tomará en cuenta ninguna adhesión por teléfono, sino que la inscripción deberá realizarse en el momento de HACER EFECTIVO EL IMPORTE DEL ALMUERZO.

4.° — A los efectos que correspondan, se hace presente que los recibos son INTRANSFERIBLES. Por tanto, el asociado o consocia que transfiera su recibo a otra persona para justificar la entrada, perderá todos sus derechos.

5.° — La Comisión de Fiestas y cualquier miembro del Consejo Directivo cuando noten que una persona extraña se encuentra en el local de la fiesta, le exigirá su comprobante. No justificándose, deberá abandonar el Recreo social.

6.° — No se suspenderá la fiesta por el mal tiempo.

7.° — La Comisión Organizadora vería con agrado que los asistentes a esta fiesta concurrieran con boina.

NOTAS: a) Los tranvías N.° 8 y 24 y los autobuses N.° 107 y 108 pasan frente al Recreo social.
b) Desde la entrada del Recreo social hasta el Pabellón habrá un servicio de autos en que se cobrará $ 0.05 por la ida, por persona, y otro tanto por el regreso.

PROGRAMA GENERAL

1912 — ABRIL 27 — 1941

A las 12: Recepción de las autoridades nacionales y extranjeras e invitados especiales.

A las 12 y 30: Banquete social amenizado con audición de música y cantos regionales.
Palabras del Presidente de la Institución Dr. Rodolfo Gorriti.

A las 15: Recepción de invitados, consocios y familias.

A las 15 y 30: Acto de concierto por el coro social, bajo la dirección del profesor basko Don José Tomás Mujica, con el siguiente programa:

1.° Himno Nacional.
2.° Guernikako - Arbola.
3.° Itsearkundia.
4.° "¡Ai! ori Begui Ederra".
5.° Iruten Ari Nozu.
6.° Boga - Boga.
7.° Chacolin.

A las 16: Bailes vascos, ejecutados por el cuadro infantil de la Institución y amenizados por el chistulari y atabales oficiales, señores Antonio Michelena, Narciso Andueza y Manolo Arin.

A las 16 y 30: Gran Concurso de Jota, amenizado por la Rondalla "GASCUE", otorgándose en premio: una lapicera fuente y una petaca de cartera a la pareja vencedora y dos frascos de perfume a la que ocupe el segundo puesto.

A las 17: Baile social, amenizado por la Rondalla "GASCUE" y audición fono - eléctrica.

A las 20: Clausura de la fiesta, con la Marcha de San Ignacio.

Nota: NO SE SUSPENDE LA FIESTA POR EL MAL TIEMPO.

GRAN CONCURSO DE JOTA

Conmemorando el 29 aniversario de la fundación de "EUSKAL ERRIA" la Comisión de Fiestas ha resuelto festejarlo con un gran CONCURSO DE JOTA que se llevará a efecto en la Fiesta a efectuarse el DOMINGO 27 DE ABRIL y para el cual regirá la reglamentación que a continuación detallamos:

Art. 1.° —En el Recreo social de Malvin se efectuará un Concurso de Jota Vasca el Domingo 27 de Abril, siendo las inscripciones exclusivamente para los asociados de la Institución.

Art. 2.° —Las anotaciones para el mencionado Concurso podrán efectuarse en la Sede central, desde las 10 a las 23 horas, cerrándose la inscripción el dia 26 de Abril.

Art. 3.° —La inscripción será gratuita y bastará la sola firma del asociado, quedando por exclusiva cuenta de éste la elección de compañera.

Art. 4.° —Los premios a otorgarse consistirán en una lapicera fuente y una petaca de cartera para la pareja vencedora y dos frascos de perfume para la que ocupe el segundo puesto.

Art. 5.° —El fallo será acordado por un Jurado competente designado por la Comisión de Fiestas, haciendo entrega en el acto de los respectivos premios.

Art. 6.° —Dado el caso de que, debido al número de inscripciones, fuere necesario la constitución de series, ellas se llevarán a cabo por medio de sorteo.

Art. 7.° —Este reglamento fué aprobado en sesión del 26 de Marzo y pasado a consideración del Consejo Directivo.

LA COMISION DE FIESTAS

Resultado del Campeonato de Pelota "San Sebastián" 1940, verificado en nuestra cancha

Parte de la documentación presentada por la Comisión de Pelota

Montevideo, Marzo de 1941.

Señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erria", Dr. D. Rodolfo Gorriti.

Señor Presidente:

VUESTRA Comisión de Pelota, dando término a su labor correspondiente al Ejercicio 1940-41, tiene el honor de presentar al Honorable Consejo, el detalle de la labor realizada en el año.

DEPORTE DE LA PELOTA

De acuerdo con la comunicación de fecha 6 de Julio de 1940, se programó el Campeonato "San Sebastián", designación ésta que representa un homenaje al Presidente de esta Comisión, Sr. D. Fermín Donazar, verdadero paladín del deporte vasco y entusiasta cultor dotado de excepcionales condiciones de entusiasmo y caballerosidad. El mencionado Campeonato se realizó entre las fechas Agosto 31 y Diciembre 14 de 1940 y constituyó un verdadero éxito deportivo y social, ya que sus distintas etapas atrajeron a nuestra sede multitud de concurrentes, tanto asociados como visitantes, que dieron verdadera animación a nuestra casa.

Intervinieron en las diversas Categorías 110 asociados, clasificándose Campeones los siguientes señores:

1.ª Categoría de Paleta:
D. Pagouapé y A. Iraízoz.
2.ª Categoría de Paleta:
J. Reyes y R. Florensa.
3.ª Categoría de Paleta:
C. Reyes y L. Palma.
4.ª Categoría de Paleta:
Alvarez Muñoz y Aguirre.
2.ª Categoría de Mano:
Iroldi y Fernández.
3.ª Categoría de Mano:
J. Reyes y E. Sastre.
4.ª Categoría de Mano:
L. Fernández y Vertiz.
1.ª Categoría de Sare:
Barbat y Strauch.
2.ª Categoría de Sare:
A. A. Sosa y L. Fernández.

SOCIOS. — Los integrantes de esta Comisión se preocuparon por conseguir el reingreso y la inscripción de numerosos socios, cuya nómina conoce ese Honorable Consejo por haber visto los formularios de presentación y aprobar su inscripción.

GASTOS. — Los gastos producidos por el Campeonato fueron elevados, pero financiados todos por esta Comisión, mediante la realización de un beneficio en el Cine Grand Splendid; la cuota de inscripción para el Campeonato y un beneficio realizado en el frontón social, con la intervención del "Sumo As de Mano", Sr. Pedro Belseguy y de los "Ases" señores Ricardo Benítez Muñoz, Perico Alvarez y Andrés Iráizoz (hijo), ingresos cuyo detalle se acompaña, lo mismo que la lista de gastos con los comprobantes correspondientes.

PAGO DE LA LUZ. — Tal como se anunciara en el informe mensual de fecha 22 de Julio de 1940, no se exigió a los asociados el pago de la luz, gasto éste que fué totalmente cargado a esta Comisión. En esta forma hemos podido ser consecuentes con nuestra aspiración.

. . . .

ENTRADAS. — Respondiendo a la aspiración exteriorizada por el señor Presidente del Honorable Consejo Directivo, y a la nuestra, no se cobró la entrada a los señores asociados en ninguno de los partidos del Campeonato, ni en los de "Ases" de mano que se realizaron y se siguen realizando, excepción del beneficio de fecha 30 de Noviembre de 1940, a que más arriba se hace referencia.

INFORME MENSUAL. — Esta Comisión, con fecha 22 de Julio de 1940, remitió el

primer informe mensual a ese Honorable Consejo Directivo, haciendo conocer sus propósitos y formulando algunos petitorios.

. . . .

DETALLE FINANCIERO. — Como se desprende del detalle que se acompaña, el Campeonato arrojó un saldo favorable de $ 200.99 (doscientos pesos con 99/100), que esta Comisión pone a disposición de ese H. Consejo, haciendo conocer su aspiración de que se le faculte para invertirlo en el empapelado y reparación del salón del bar, que se encuentra en muy mal estado.

CONTRIBUCION DEL CONSEJO. — Habiendo producido superavit, es lógico pensar que esta Comisión estima innecesaria la contribución de ese Consejo para fomentar el deporte vasco, y aprovecha la oportunidad para destacar que el frontón es una dependencia que no sólo no ocasiona gastos a la Institución, sino que da medios para conseguir ingresos.

PRENSA. — La colaboración de la Prensa ha presentado caracteres de amplitud, si bien dentro del espacio disponible, que cada día, por razones comerciales, (abundancia de avisos, etc.), se reduce más para las diversas informaciones.

. . . .

. . . .

Al dar término a esta comunicación, creemos un deber destacar el gesto del señor D. Fermín Donazar, quien obsequió con un lunch a todos los asistentes al acto de clausura del Campeonato realizado en su honor.

Saludamos al señor Presidente del Consejo Directivo, y demás señores Miembros del mismo, con nuestra consideración más distinguida.

. . . .

BALANCE DEL CAMPEONATO "SAN SEBASTIAN", AÑO 1940

ENTRADAS

Avisos programa Cine, Det. N.º 1 ...	$	548.00
Entradas Cine, Det. N.º 2	"	186.00
Partido de beneficio, Det. N.º 3	"	159.50
Entradas partido extraord., Det. N.º 4	"	38.00
Inscripciones, Det. N.º 5	"	100.00
	$	1.031.50

SALIDAS

Función Cine, Det. N.º 2 ..	$	255.30
Partido beneficio, Det. 3 .	"	65.79
Partido extraord., Det. 4 ..	"	45.00
Gastos luz, cancha, etc., Det. 6	"	79.18
Gastos propaganda, Det. 7	"	84.00
Partido 1.a de mano, Det. 8	"	208.00
Medallas Campeones Det. 9	"	90.00
Gastos varios ofic., Det. 10	"	3.24
Saldo favorable	"	200.99

Sumas iguales $ 1.031.50 $ 1.031.50

FERMIN DONAZAR,
Presidente.

EDME ERRAZQUIN,
Secretario.

JOSE MARIEZCURRENA,
Tesorero.

NOMINA DE AVISADORES EN EL PROGRAMA DEL FESTIVAL CINEMATOGRAFICO REALIZADO EL 2 DE OCTUBRE DE 1940 EN EL CINE "GRAND SPLENDID" EN HOMENAJE A LOS CAMPEONES DEL TORNEO "SAN SEBASTIAN" DE 1940

Fernando Parrabère S. A. C.	$	20.00
Casa Minoli	"	5.00
Doméstico y Pirillo	"	5.00
Café Palace	"	5.00
Alemán y Casalns	"	3.00
Juan Haramburu	"	5.00
Pintos Ríos	"	5.00
Pedro Sarralde	"	20.00
F. Sansone	"	5.00
Gibernau Hnos.	"	5.00
C. Engelbrecht	"	5.00
Ithurralde y Balay	"	5.00
Palace	"	5.00
Sorrenti y Montesano	"	5.00
Dolmenit	"	10.00
B. I. del Uruguay	"	5.00
Vinos Alegresa	"	5.00
Suc. Casaretto	"	5.00
L. San Martín	"	10.00
A. Revello y Cía.	"	5.00
Cervecería Munich	"	5.00
Calcetines "PUM"	"	10.00
Bozzolo Hnos.	"	5.00
Luis A. Rossi	"	5.00
Lataillade y Cía.	"	3.00
Garage Minas	"	5.00
Helder y Fornio	"	5.00
Optica "Los Andes"	"	5.00
D. Larralde	"	5.00
L. A. Matteo	"	5.00
E. y R. Tarino	"	5.00
R. Piccardo	"	5.00
Casa Ordoqui	"	5.00

Celso Alvarez	"	5.00
Machado Hnos.	"	4.00
Patr. Igarab. y Gong	"	5.00
A. M. Delfino	"	5.00
Campiglia y Sommaschini	"	10.00
Atlantic Barrère	"	10.00
Allverti	"	10.00
Otegui	"	10.00
I.L.D.U.S.A.	"	10.00
B. Popular del Uruguay	"	10.00
Clavier y Cia.	"	10.00
Calcetines "Graco"	"	10.00
Donazar, Piana y Cia.	"	10.00
R. Fuentes y Cia.	"	5.00
Casa Bordabehere	"	3.00
Farmacia González	"	5.00
Antonio Gamberoni	"	5.00
Casa Pérez	"	5.00
José Garmendia	"	5.00
Casa Cancelo	"	5.00
Pablo L. Molinari	"	5.00
El Bosque	"	2.00
Casa Soler	"	5.00
Casa Mera	"	5.00
Oneto, Vignale y Cia.	"	5.00
Lanas Donazar	"	10.00
Casa José Rossi	"	5.00
Margounato Hnos.	"	5.00
Enrique Gispert	"	10.00
Optica De Césare	"	5.00
Lavadero "La Marina"	"	3.00
A. López Estonda	"	5.00
Rodolfo Gorriti	"	5.00
Manuel Irisarri	"	5.00
Aguerre Daguatúa	"	5.00
Dr. José Crottogini	"	5.00
Domingo F. Pagouapé	"	5.00
Rafael Guarga	"	5.00
West y Caubarrère	"	10.00
Banco Francés	"	5.00
Hotel Del Globo	"	5.00
Otis Elevator Comp.	"	5.00
Sobrado y Cia.	"	5.00
Farmacia Pose	"	5.00
A. Soto y Cia.	"	5.00
A. Ochotorena	"	5.00
Torre Eiffel	"	5.00
Simón Orenstein	"	5.00
Roiff Hnos.	"	5.00
Candal y Fecal	"	10.00
"El Hogar"	"	5.00
Juan Monells	"	5.00
Café Carioca	"	5.00
Sr. Veiga (Pastillas Pul)	"	20.00

SUMA TOTAL $ 548.00

SON QUINIENTOS CUARENTA Y OCHO PESOS

Montevideo, Marzo de 1941

FUNCION CINEMATOGRAFICA DE BENEFICIO, AÑO 1940

ENTRADAS

310 entrada a $ 0.60 c/u. .... $ 186.00

GASTOS

Florensa	$	4.50	
Cacho	"	15.00	
Biógrafo	"	100.00	
Propinas	"	10.00	
87 timbres	"	1.74	
1 Libreta recibos	"	0.40	
Florensa (folletos)	"	112.50	
Sellados	"	11.16	" 255.30

DEFICIT $ 69.30

(SON SESENTA Y NUEVE PESOS CON TREINTA CENTESIMOS)

PARTIDO A BENEFICIO DE LA COMISION DE PELOTA

Noviembre 30 de 1940

ENTRADAS

72 Localidades, de $ 1.00	$	72.00
175 Localidades, de $ 0.50	"	87.50

Total $ 159.50

GASTOS

Florensa	$	5.00	
Sellado	"	1.25	
Impuestos	"	27.00	
Portero	"	1.00	
Pedro Belseguy	"	20.00	
Perico Alvarez	"	10.00	
Telegrama	"	1.54	" 65.79

Saldo $ 93.71

(SON NOVENTA Y TRES PESOS CON SETENTA Y UN CENTESIMOS)

RESULTADO DE LOS ENCUENTROS DE ESTA REUNION:

PRELIMINAR

Irigoyen y Costa	45
González y Corbo	43

MATCH FINAL

Perico y Belseguy	50
Benítez y Andruco	40

PARTIDO EXTRAORDINARIO DEL DIA 14 DE DICIEMBRE DE 1940

ENTRADAS

38 localidades de $ 1.00 .... $ 38.00

GASTOS

Portero .... $ 1.00
Pedro Belsegüy .... " 15.00
Juan Morey .... " 10.00
Andruco .... " 10.00
Benítez Muñoz .... " 8.00 " 45.00

Déficit $ 7.00

(SON SIETE PESOS POR CONCEPTO DE DEFICIT)

NOTA. — Este encuentro fué ganado por Andruco y Morey.

NOMINA DE LOS SEÑORES SOCIOS QUE INTERVINIERON EN EL CAMPEONATO "SAN SEBASTIAN" 1940

Esperben
Alvarez Muñoz
A. Aguirre
M. Aguirre
Schauricht
Rivero
H. Vidal
Lavignasse
R. San Martín
J. San Martín
G. Soler
Peirano
Cerrino
Salzar
P. Artola
W. Mayo
E. Sastre
Luzardo
Luzardo
P. Pezuto
V. Gagliardi
Nicolassi
Usandizaga
A. Fernández
Zapata
W. Martínez
F. Garayalde
I. Ruiz
A. A. Sosa
W. Fernández Bordes
F. Garra
E. Ertuzquín
Iroldi
Salzar
Iraizoz, A.
S. Costa
Alegresa
Bonsi
Pérez, R.
L. Anza
F. Jaso
Pastor
C. Reyes
Caballero
R. García
D. Pagouapé
M. García
Machiavello
Barbat
Strauch
J. Costa
Solvat
Bordabehere
R. Garra
Salvat
J. Costa
Ayala
Vertiz
Fernández
L. Anza
Hatreguy
Fernández
C. Pullano
A. Villanueva
P. Martínez Otero
R. Barrère
F. Donazar
F. Iraizoz
Carvalho
Echeverry
Galli
Castro Requena
Barbat
I. Ruiz
G. Balparda
G. Balparda
D. Ponce De León
De Marco
A. Latorre
A. Donazar (Hijo)
A. Donazar (Hijo)
F. Roig
A. Reyes
A. Reyes
Salzar, C.
Azuárez
Palma
Pedragosa Sierra
López Esponda
R. Florensa
Román
M. Jasso
Gamberoni
Engelbrecht
Frederici
Ceriani
Lerena
Casaña
Acherteguy
Olaso
Apecechea
Arigón
Cilento
Salari
Campomar
C. Erreguerena
F. Erreguerena
R. Benítez
Torterolo
Gamio

OTRA. — Las inscripciones dobles o triples, corresponden a competidores anotados en distintas herramientas.

TOTALES

Inscripciones pagas .... $ 100.00
Inscripciones no pagas .... " 10.00

Suma $ 110.00

DETALLE DE LOS GASTOS DE CANCHA, LUZ, ETC.

Agosto

30 Locomoción prensa .... " 1.00

Setiembre

2 Reyes, Florensa, Jaso, Román .... " 0.60
3 Gamb., Erregue., Freder., Engel. .. " 0.45
2 Iraizoz, Esponda, Lerena, Casañas " 0.55
4 Acherit., Olaso, Apecech., Martínez " 0.35
4 Arigón, Ceriani, Cilento, Salari .. " 0.50
5 Campomar, D. León, Erraz., Carv. " 0.35
9 Acherit., Olaso, Esperb., D. Marco " 0.70
9 Campom., P. D. León, Alvar., Agul. " 0.40
10 J. y R. San Martín, Lavig., Pedrag. " 0.60
10 Soler, Salzar, Cerviño, Peirano .. " 0.55
10 Ruiz, Villan., Lerena, Casañas ... " 0.40
11 Freder., Engelb., Alegr., Artola .. " 0.35
11 Reyes, Florensa, Mayo, Balparda . " 0.40
11 Pezuto, Luzardo, Sastre, Reyes .. " 0.50
11 Pérez, Bonsi, Zapata, Barrère .... " 0.40
12 García, Luzar., Gamber., Erregue. " 0.40
12 Pagouapé, Andruco, Benít., Garc. . " 0.40
Gastos de cancha .... " 0.95
13 Garay., Machiav., Ruiz, Salzar .. " 0.50
13 A. y F. Donazar, Barbat, Strauch " 0.50

13 Salvat, Costa, Errazquín, Carvalho " 0 4[illegible]
13 García, Belparda, Sastre, Reyes . " 0 50
16 F[illegible], [illegible], Salvat, Caballero . " 0 5[illegible]
16 Nicol., Gagli[illegible], Lazardo, García [illegible]
[illegible] Vertiz, Fe[illegible] Solari, Cilento . " 0 5[illegible]
[illegible] Arigón, Ce[illegible] Martínez, Anza . " 0 6[illegible]
18 Pez[illegible], Lazardo, Villan., Ruiz .. " 0 [illegible]5
[illegible] A[illegible]ierit, Olaso, Jaso, Román .
19 Apec[illegible], Martínez, Mayo, Belparda [illegible]
19 Cec[illegible], Harreg[illegible], Doraz, Latorre [illegible]
[illegible] de concha
Sosa, Fernand., Pedraz, Laviñ [illegible]
Campor[illegible], De León, Salvat, Costa " 0 4[illegible]
Fern., Usand., Iraizoz, L. Esponda " 0 7[illegible]
[illegible] Esperb., De Marco, Jaso, Román " 0 5[illegible]
[illegible] Nicol., Gaglardi, Zapata, Barrère [illegible]
[illegible] Mach[illegible], G[illegible], H[illegible]os, Salzar [illegible]
[illegible] Echeverr., Ga[illegible], Ruiz, Salzar
Arigón, Cerian[illegible], Vertiz, Fernández "
[illegible], Salvat, Bordabehere, Ro[illegible] [illegible]
[illegible], Casañas, Fe[illegible], [illegible] " [illegible]
[illegible], Latorre, Pagonabé, Andrue " [illegible]
[illegible] de concha
H[illegible], Salzar, Sosa, Fernández [illegible]
[illegible], Fe[illegible], Anza, Martínez [illegible]
[illegible] Pérez, García, Lazard [illegible]
[illegible] Iraizoz, L. Espon[illegible], Ba[illegible], García [illegible]
[illegible] Fernan[illegible], Salvat, Caballero " [illegible]
[illegible] Solari, Cilento, Bordabehere, Roig " 0 60

Octubre

1 Fernández, Usand., Ruiz, Villan. [illegible]
2 Alberit, Olaso, Reyes, Florensa [illegible]
[illegible] Jaso, Román, Apecechea, Martínez [illegible]
[illegible] Echever, Ga[illegible], Sosa, Fernández [illegible]
[illegible] Salzar, Hnos., Ruiz, Salzar [illegible]
4 Antola, Carvalho, Nicol., Gagliardi 0 [illegible]5
4 Freder., Engelb., Bons., Pérez 0 [illegible]
4 Lorena, Casañas, Sastre, Reyes [illegible]
[illegible] S. Martín, C. Reque., Salzar, Soler [illegible]
Esperb., D. Marco, Apecech., Martín [illegible]
7 Solari, Cilento, Salvat, Caballero [illegible]45
8 Lazardo, García, Freder., Engelb. [illegible]
8 Zapata, Barrère, Gamber., Erregue [illegible]
9 Barbat, Strauch, Carviño, Pelrano [illegible]
9 Fu[illegible]ana, Garra, Arijón, Ceriani [illegible]
[illegible] R[illegible], Bordab., Martínez, Anza [illegible]
9 Prieto, Lazardo, Fernan., Usandiz [illegible]
10 Lazardo, García, Alegreza, Arto[illegible]a [illegible]
10 Salvat, Costa, Alvarez, Aguirre [illegible]
10 Cecilio, Harreguy, Benítez, García " [illegible]
Gastos de concha [illegible]
11 J. y R. San Martín, Ruiz, Salzar [illegible]
11 Gamberoni, Erregue, [illegible], Pérez [illegible]
11 Sastre, Reyes, Iraizoz, L. Esponda [illegible]
14 Gamb., Erregue, [illegible] [illegible]
14 Fuliana, Garra, Solari, Cilento " 0 5[illegible]
[illegible] Fernan., Usand., Sastre, Reyes . [illegible]
J. y R. S. Martín, Sosa, Fernández [illegible]
[illegible] Machiav., Garay, Echever., Ga[illegible] [illegible]
[illegible] Esperbeu, D. Marcos, Mayo, Ba[illegible] [illegible]
Zapata, Barrère, Freder., Engelbr. " [illegible]
Roig, Bordabehere, Arigón, Ceriani " [illegible]
[illegible] Soler, Salzar, Barbat, Strauch . " [illegible]
[illegible] Vertiz, Fernández, Anza, Martínez [illegible]
[illegible] Echeverri, Ga[illegible], J. y R. S. Martín [illegible]
[illegible] Salvat, Caballero, Arigón, Ceriani " [illegible]
[illegible] Iraizoz, L. Esponda, Prieto, Lazar " [illegible]
[illegible] Freder., Engelb., Nicol., Gagliardi " [illegible]
[illegible] Sosa, Fernández, Machiav., Garay " [illegible]
Benítez, Andrueo, Pagon., Harre[illegible] [illegible]
[illegible] de concha [illegible]

(Partido jugado en homenaje a Don Santiago Guastavino).

[illegible] Esperb., D. Marco, Reyes, Florensa " [illegible]
Garra, Fuliana, Roig, Bordabehere " 0 55
Lorena, Casañas, Prieto, Lazardo . " [illegible]
Zapata, Barrère, Lazardo, García . " [illegible]
[illegible] Iraizoz, L. Esponda " [illegible]
[illegible] Salvat, Caballero, Martínez, Anza " 0 4[illegible]
Nicolassi, Gagliardi, Bersi, Pérez . " [illegible]
[illegible] Reyes, Floren., Apecech., Martínez " 0 60
[illegible] Cilento, Anza, Martínez [illegible]
Machiav., Garay, J. y R. S. Martín " 0 5[illegible]
Roig, Bordab., Vertiz, Fernández " 0 60
29 Alberit, Olaso, Mayo, Belparda " 0 45
30 Sastre, Reyes, Ruiz, Villanueva . " 0 60
31 Alvarez, Aguirre, Erraz., Carvalho " 0 40
31 Cecilio, Harreg., Pagonap., Andrue " 0 60
Gastos de concha .. . . . " 1 00

Noviembre

1.º Sosa, Fernández, Ruiz, Salzar . . " 0 45
1.º Nicolassi, Gagliardi, Palma, Reyes " 0 60
1.º Barbat, Strauch, J. S. Mart., C. Req. " 0 45
5 Vertiz, Fernández, Fuliana, Garra " 0 50
8 Ruiz, Salzar, J. y R. San Martín . " 0 50
12 Entrenamiento Belseguy . . . . " 0 [illegible]
13 Ruiz, Salzar, Sosa, Fernández .... " 0 50
14 Nicolassi, Gagliardi, Palma, Reyes " 0 60
[illegible]5 Entrenamiento Belseguy . [illegible]45
16 Entrenamiento Belseguy . 0 45
18 Entrenamiento Belseguy . 0 6[illegible]
19 Entrenamiento Belseguy . . . . . 0 [illegible]
19 Sosa, Fernández, J. y R. S. Martín [illegible]
21 Entrenamiento Belseguy .. 0 55
[illegible] Entrenamiento Belseguy . 0 7[illegible]
22 Entrenamiento Belseguy . . . . " 0 5[illegible]
23 Entrenamiento Belseguy 0 55
24 Llamada a Buenos Aires " 1 [illegible]
26 Entrenamiento Belseguy . " 0 [illegible]
[illegible]7 7 fotografías 3 [illegible]

Diciembre

14 Andrue., Morey, Benítez, Belseguy [illegible]

16	3 litros de ácido nítrico	"	2 10
21	Andrucco, Morey, Irigoin, Anza	"	2 00

Suma total $ 79.18

SUMA TOTAL: SON SETENTA Y NUEVE PESOS CON DIECIOCHO CENTESIMOS.

DETALLE DE GASTOS DE PROPAGANDA DEL CAMPEONATO "SAN SEBASTIAN" (TEMPORADA 1940)

Fechas			Cantidad
Julio	18	$	15 00
Julio	25	"	10 00
Julio	27	"	3 00
Agosto	7	"	3 00
Agosto	24	"	5 00
Agosto	31	"	10 00
Setiembre	10	"	2 00
Setiembre	14	"	2 00
Setiembre	23	"	5 00
Setiembre	26	"	5 00
Octubre	13	"	5 00
Octubre	20	"	5 00
Octubre	28	"	5 00
Noviembre	2	"	5 00
Noviembre	9	"	5 00

Total $ 84 00

(SON OCHENTA Y CUATRO PESOS, POR CONCEPTO DE GASTOS DE PROPAGANDA)

DETALLE DE LO PAGADO EN LOS ENCUENTROS OFICIALES DE LOS SABADOS, CON DETERMINACION DE FECHA DE LOS MISMOS

Año 1940			
Julio	20	$	8 00
Julio	27	"	8 00
Agosto	3	"	8 00
Agosto	10	"	8 00
Agosto	17	"	8 00
Agosto	24	"	8.00
Agosto	31	"	17 00
Setiembre	8	"	11 00
Setiembre	14		11 00
Setiembre	21	"	11 00
Setiembre	28	"	11 00
Octubre	5	"	11 00
Octubre	12	"	11 00
Octubre	19	"	11 00
Octubre	26	"	11 00
Noviembre	2	"	11 00
Noviembre	9	"	11 00
Noviembre	16	"	11 00
Noviembre	23	"	11 00
Diciembre	7		11 00
		$	208 00

(SON DOSCIENTOS OCHO PESOS. PAGOS EN PARTIDOS OFICIALES

Pago a la casa "LUIS A. ROSSI", por la confección de 20 medallas esmaltadas y grabadas, c/u. $ 4 50	$ 90 00

(SON NOVENTA PESOS)

Gastos de artículos de oficina, etc., según recibo, Agosto 12 de 1940	$. 64
Gastos de artículos de oficina, etc., según recibo, Agosto 20 de 1940	. 60
Total	$ 3 24

(SON TRES PESOS CON VEINTICUATRO CENTESIMOS)

APROBACION DEL CONSEJO DIRECTIVO

Montevideo, 1° de Abril de 1941

Señor Presidente de la Comisión de Pelota,
D. FERMIN DONAZAR
Señor Presidente:

EL Consejo Directivo de "Euskal Erría", en sesión de hoy, recibió y consideró el informe de la actuación de la Comisión de Pelota en el Ejercicio 1940 - 41, con los estados de Tesorería, que reflejan los detalles de la inversión de fondos

El Consejo de mi presidencia mira con gran simpatía la actividad desarrollada por Vds. y se complace en dejar constancia de que ha sido una colaboración eficiente que ha recibido la Institución, de elementos tan representativos como activos

El deporte de la Pelota tuvo una meritísima representación en Vds., que le han brindado dedicación y esfuerzos para el cumplimiento de tan levantadas aspiraciones

Tanto el informe como los estados hechos conocer en sesión de hoy, merecieron unánime aprobación, por lo que merecen plácemes.

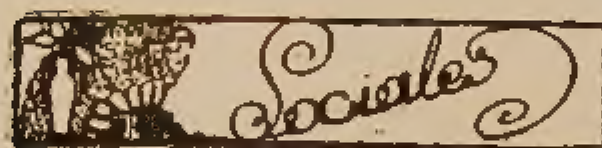
El hecho de tener un superávit de $ 200 99 - el cual se le autoriza para destinarlo a reformas o mejoras en nuestra sede revela el éxito financiero obtenido

Aprovecho esta oportunidad para saludar al señor Presidente con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":

RODOLFO GORRITI,
Presidente

Alberto Beytía,
Secretario



ISABEL MOUSSOTEGUY DE OLIVER

Silenciosamente murió en esta ciudad el 31 de Marzo, la meritoria dama ISABEL MOUSSOTEGUY DE OLIVER, asociada nuestra de tantos años, que había hecho de su hogar un santuario de paz.

La conocimos hace muchos años, desde los lejanos días de nuestra infancia, y conservamos de ella, en nuestro espíritu, una evocación dulcísima. En su casa de campo de Toledo, llena de confort, entre aquellas arboledas tupidas y aquellos rincones apacibles, ¡cuántas horas felices pasamos!

La señora de Oliver fué una dama abnegada y muy modesta, que sabía apreciar el mérito de los demás.

Su vida retraída, consagrada a sus hijos, se vió embellecida con ellos y su nombre es símbolo de esposa, de madre y amiga nobilísima.

Perdemos un elemento de corazón.

Nos inclinamos ante su tumba y presentamos nuestra palabra de consuelo a sus deudos.

ENLACE JUANOTENA-ABELLA

El día 17 de Abril tendrá lugar el enlace de la Srta. Raquel Juanotena Sastria con el señor Alberto Abella, pareja muy vinculada a nuestra Institución.

Serán testigos de parte de la novia, los señores José Altuna, Eduardo Carrasco, Juan Itzaina, Carlos Abella y Pedro Juanotena y por parte del novio, los Sres. Manuel Abella, Isaac Carrasco, Juan Abella, Ernesto Sabatella y Juan C. López.

La ceremonia religiosa se realizará en la Iglesia Nuestra Señora de Lourdes, actuando de madrina la Sra. Fermina Sastría de Carrasco, madre de la gentil novia, y de padrino, el Sr. Juan Pedro Juanotena Sastría, hermano de la contrayente. Dicho acto será presenciado por los parientes y amistades de la gentil pareja, la cual viene siendo objeto de numerosas demostraciones de afecto.

BODA ZEBALLOS MORALES - RAMIREZ OCHOA

Relacionada con esta boda que se verificará en nuestra capital, hemos recibido la siguiente participación que le agradecemos, anticipando cordial felicitación a la gentil pareja que formará un nuevo hogar:

"ROMULO ZEBALLOS MORALES, participa su casamiento con la SRTA. DRA. CONSTANCIA RAMIREZ OCHOA, e invita a la ceremonia nupcial que se efectuará con misa de velaciones en la Iglesia del Inmaculado Corazón de María, Inca N.º 2020, el lunes 28 del corriente, iniciándose el acto a las 10 horas. — Montevideo Abril de 1941."

AL SEÑOR ALBERTO ABELLA

El 16 del corriente, en el Restaurant del "Aguila", un grupo de asociados de "Euskal Erria" ofrecerá un banquete a este asociado, despidiéndolo de la vida de soltero. Participarán de este acto muchas de sus amistades, pues así le testimoniarán su simpatía y afecto. Será, con seguridad, una manifestación fraternal muy expresiva.

DON DOMINGO LARRALDE

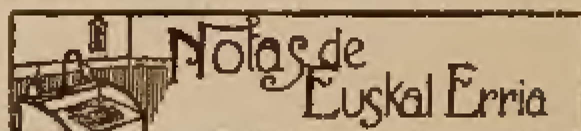
Parte en estos días con su familia para Colonia Suiza, el activo Tesorero de "Euskal Erria" D. Domingo Larralde, que regresará dentro de un mes. Deseámosles grata permanencia en aquella región.

LA SEÑORA DE SAN MARTIN

Después de permanecer varias semanas en la Argentina y de recorrer varias ciudades, pues llegó hasta Mar del Plata, regresó a nuestra capital la señora REMIGIA E. DE SAN MARTIN, miembro activo de la Comisión de Señoras, acompañado de sus hijas Pochocha y Raquel San Martín Erasun.

VIAJEROS

Regresó de su establecimiento de campo, el miembro del Consejo Directivo D. José Manuel Iguain.



CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1042

Sesión del 1.º de Abril de 1941

PRESIDE el Dr. Rodolfo Gorriti.

Asisten los miembros siguientes: doctor Raúl P. Cardonnet, Domingo Larralde, Martín Urrutia, Augusto Larrieu, Domingo Alscar, Alberto Beytía que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1041.

—El Dr. Mochó, en carta mandada al Secretario General, expresa que pagó el Impuesto de Herencia que adeudaba "Euskal Erria", habiendo entregado el certificado de pago al Actuario del Juzgado, a los efectos de la escrituración de la finca, que aun no se lo ha devuelto, por cuyo motivo demora la remisión. Esta carta tiene fecha 20 de Marzo, de lo que se toma nota.

—Concurre a sesión el Presidente de la Comisión de Fiestas, D. Agustín Zabaleta, con quien, nuevamente, como en la sesión anterior, se cambian opiniones acerca de los actos que han de realizarse; estudióse el cálculo de los gastos que originará la fiesta y programa de la tarde, se mandará fotógrafo y se harán grabados para la Revista social. Se anticiparán $ 150.00 a la Comisión de Fiestas. Los invitados oficiales para el almuerzo serán: Presidente de la República, Ministros de Francia y de España, Presidente del Club Español, Presidente del Centro "Euskaro Español", José Martínez Reina, Profesor José Tomás Mujica, Manuel Magariños y el Gerente de las Fábricas Nacionales de Cerveza.

—Cada vez que se ceda el Recreo a algún socio, se comunicará a los Inspectores del mismo.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del número 5676 al 5681 inclusive.

—La señora María A. de Parodi pide la cesión del Recreo de Malvín para el 6 de Abril. Como se está en arreglos, se le ofrecerá para después del 27 de Abril.

—El señor Eugenio Gómez, Representante por Montevideo, manda una nota acompañando copia del proyecto de Ley que presentó en Cámara el Partido Comunista, proponiendo la admisión de refugiados españoles republicanos y su traslado al Uruguay en el vapor "Presidente Terra", de lo que se toma nota.

—Fué aprobado el balance de saldos al 31 de Marzo de 1941, como también el Suplemento del mismo balancete, que presenta el señor José Manuel Iguain, con la discriminación de los gastos ocurridos, todo lo cual se publicará en la Revista social con los balances de Marzo de 1941.

—La Comisión de Pelota manda un Memorándum de las actividades desarrolladas en el presente Ejercicio, con el estado general y particular de las cuentas, que mereció aprobación, lo que se comunicará por nota que se aprobó en sesión.

—Falta con aviso el señor José Manuel Iguain.

—Fueron propuestos los siguientes socios:

Félix Arrieta, Activo, N.º 5682, presentado por los señores José Mariezcurrena y Cecilio Erreguerena.

Domingo F. Risso, Cooperador, N.º 5683, por Juan B. Irigaray y José Mariezcurrena.

Manuel Silva (Hijo), Cooperador, N.º 5684, por Romeo Olivera y José Mariezcurrena.

José R. Olascuaga, Activo, N.º 5685, por Pedro Torterolo (Hijo) y José Mariezcurrena.

Onofre A. Rodríguez, Cooperador, N.º 5686, por Manuel Mujica y Juan Haramburu Tissier.

Juan José Elorriaga, Activo, N.º 5687, por José Elosegui y José Pedro Carvalho.

Ignacio Santa María, Activo, N.º 5688, por José María Erasun y José Pedro Igoa.

Oscar Díaz Armesto, Cooperador, N.º 5689, por José Elosegui y Enrique Bragaña.

—El señor Donagaray retiró su renuncia, lo que ve con agrado el Consejo.

—Se levantó la sesión a las 24 horas.

COMISION DE FIESTAS

ACTA N.º 15

Sesión del 19 de Marzo de 1941

PRESIDE Don Agustín Zabaleta.

Asisten los miembros siguientes: Manuel Mujica, Ricardo Guisasola, Antonio Michelena, Antonio Muñagorri y Fidel Garayalde que actúa en Secretaría; faltan con aviso José Igoa y José San Martín.

A las 22 horas se abre la sesión.

—El señor Presidente da cuenta de la entrevista mantenida con el Sr. Aria referente al almuerzo y manifiesta que debe volver a reunirse con dicho señor con objeto de aclarar algunos puntos en duda para dejar todo ultimado.

—Con respecto a la misión encomendada al Sr. Presidente ante el Consejo Directivo, pone en conocimiento de la buena acogida que se le había dispensado, dándole a la Comisión de Fiestas plenos poderes para la realización de la fiesta anual con el mayor éxito posible.

—Se acepta a los señores Mosca Hnos., un presupuesto N.º 3364, por la suma de $ 52.20, para la confección de MENUS y Tarjetas de invitación para la fiesta anual, quedando archivado en Secretaría la Copia del Presupuesto firmado por el señor Presidente y Pro Secretario, así como también las muestras del papel a emplearse.

—Se encarga al señor Presidente para entrevistarse con la señorita Panchita Igoa y pedirle si le fuera posible, en compañía de las señoritas del coro, indicaran el día de la semana que estuvieran dispuestas a ensayar los cantos bajo la dirección del maestro Don Tomás Mujica.

—Se resuelve, en lo sucesivo reunirse con el número de miembros asistentes, ya que la proximidad de la fiesta requiere no perder fechas de reunión.

—Se levantó la sesión a la hora 24 y se resuelve reunirse el miércoles 26.

A los Señores Asociados de la Sociedad «EUSKAL ERRIA»

Muy Señores míos:

Me permito por la presente, ofrecer a Vds. los servicios de esta su Casa.

PESETAS:

Una perfecta organización en España, por medio de corresponsales de primer orden, de suma confianza y responsabilidad, me permite de entregar, por vía normal, cualquier orden de pago, sobre cualquier punto de la Península, en un término máximo de 15 días.

Las órdenes inferiores a Pts. 1.000.— son transmitidas por Vía Oficial y por lo tanto con la conformidad del Gobierno Español.

Mis precios son sumamente ventajosos, y les ruego se sirvan consultarme en cualquier oportunidad, asegurándoles desde ya que daré siempre a Vds. la más amplia satisfacción.

Los recibos son entregados a los remitentes, debidamente firmados por los beneficiarios, en un término máximo de 30 días.

PESETAS BILLETES:

Estoy en condición de vender cualquier cantidad de Pesetas Billetes, a precios muy convenientes, y fuera de toda competencia.

FRANCOS FRANCESES:

Mi organización me permite de remitir francos franceses, con suma seguridad en la entrega, a los Españoles refugiados en campos de concentración.

En fin, quedo a la espera de su grata visita en mis Oficinas para poder comprobar a Vds. la eficiencia de mis servicios, por todo lo que se refiere a Cambio en general.

Sin más, agradeciéndoles la atención prestada, saludo a Vds. con toda consideración.

ALFONSO NARTILLO

Informes: Dirigirse a
S. A. T.
Teléfono 90.741
Andes 1577 - Apto. 27



CHAMPAGNE
CHARMANT
el champagne clásico



Compañía Nacional de Carruajes

DE

Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.os 1660 - 64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios.

Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado.

TELEFONO: U. T. E. 4.48.76